



Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 10 Juin 2010

Editorial



« De la mobilité dans notre commune et de l'importance des égards réciproques à observer entre automobilistes et cyclistes »

Chère lectrice, cher lecteur,
Les problèmes de circulation dans notre commune, et dans toute l'agglomération lausannoise, sont une des préoccupations prioritaires de vos autorités; plus particulièrement aux heures de pointe, avec les embouteillages et les nuisances sonores et atmosphériques que cela provoque.

Avec l'augmentation du parc automobile, et le trafic qui en découle, la circulation des cyclistes devient de plus en plus difficile et dangereuse. Faut-il rappeler que selon les dernières statistiques du Bureau de prévention des accidents (bpa), le nombre de cyclistes tués en 2009 en Suisse a plus que doublé par rapport à 2008, passant de 27 à 55? Tendence à la hausse aussi pour les blessés graves (+4%)!

Au cours de ces dernières années, la commune s'est efforcée de réaliser des aménagements cyclables partout où elle le pouvait, sans cependant obtenir la mise en place d'un réseau complet et cohérent, qui permette de donner une alternative sûre, économique et écologique au déplacement en voiture. Or la croissance prévue de la population dans notre région (30000 habitants et emplois supplémentaires sont attendus dans l'Ouest lausannois à l'horizon 2020) nécessite d'offrir des alternatives pour les déplacements. Que ce soit au moyen de la mobilité douce (piétons, vélos) ou des transports publics, pour tenter de sortir du schéma «tout-voiture» encore ancré dans trop de convictions, qui nous mènerait vers la situation que l'on connaît dans beaucoup d'agglomérations (pollution et congestion accrue du trafic).

En ce qui concerne les transports publics, beaucoup de progrès ont été réalisés ou sont en voie de l'être, avec une augmentation programmée de 45% de l'offre dans l'Ouest lausannois entre 2008 et 2014.

Suite en page 2

Le samedi 18 septembre 2010 le festival Equi-no'X promet de mettre le feu à Ecublens



Les Lutins Réfractaires

Pour sa première édition, le festival Equi-no'X a le plaisir de pouvoir offrir au public un programme à la fois original, inventif et festif.

Pour ce faire, deux compagnies françaises, spécialisées dans les arts du feu, viendront exposer leurs univers enchanteurs de lumière et de feux. Leurs prestations sont façonnées par un subtil mélange de touches poétiques révélées par des chorégraphies de lumière et un univers festif composé de musique entraînante et de pyrotechnie.

Dès 18 heures, la place des sports du Pontet s'anamera au son du DJ Carl Carlsson.

En attendant le début des réjouissances, le public pourra se restaurer aux stands de boissons et de nourriture mis à sa disposition.

Sommaire

● Festival du Feu	1 et 2
● Agenda	3
● Infos officielles	4-9
● Inauguration d'appartements protégés 12	
● Les pompiers du SDIS Chamberonne	13

A 20 heures, c'est la compagnie «Akouma» qui se chargera d'ouvrir les festivités avec une déambulation nocturne. La troupe qui réunit deux percussionnistes et sept dompteurs de feu paradera dans le quartier de Veilloud avant de rejoindre la place principale du festival. Echassiers, cracheurs de feu, danseurs et danseuses de feu, munis de bolas, cordes, éventails, lance-flammes, bâtons, torches, masques, doigts de feu, parapluies enflammés, ne manqueront pas d'enflammer les rues d'Ecublens. Les musiciens accompagneront les artistes tout au long de cette flânerie poétique en jouant tour à tour rythmes africains, cubains, punks, technos et compositions originales.



Akouma



A 21 h30, c'est la compagnie «les Lutins Réfractaires» qui entrera en lice afin de nous présenter un théâtre de lumière et de feux intitulé «Créatures de Lumière». Comme à leur habitude, cette troupe mêlera musique live, danseurs, pyrotechnie, feu et installations plastiques. Dans leurs recherches de poésie visuelle simple et accessible à tous, différents composantes humaines (porteurs de lumières, musiciens live, dompteurs de feu) et matières (arbres

trichromiques, colonnes cracheuses de feu, pyrotechnie) vont se présenter, se côtoyer, se confronter, se mêler, se fondre ou se rejeter, dans une recherche d'esthétique globale et spectaculaire.

A 22 h30, la compagnie «Akouma» fera une nouvelle apparition afin de nous présenter une de leurs créations sur la place des sports du Pontet.

Equi-no'X

Festival des arts du feu et de la pyrotechnie
Spectacle gratuit à la place des Sports du Pontet
1024 Ecublens – Arrêt M1 Cerisaie

Contact: emerylaurent@hotmail.com
Info sur www.equi-nox.ch

Suite de l'éditorial, page 1

Pour les cyclistes, toutes les planifications (fédérales, cantonales, PALM: Projet d'Agglomération Lausanne-Morges et SDOL: Schéma Directeur de l'Ouest lausannois) nous font l'obligation légitime de les prendre en considération comme n'importe quelle autre personne qui se déplace,

et donc de leur donner la place qui leur revient. Le plan des circulations pour vélos de notre commune figure «sur le papier», reste cependant à le mettre en œuvre, en étudiant en détail sa réalisation partout où cela «coince», et les endroits sont très nombreux, puis en passant aux négociations avec les propriétaires et riverains pour trouver les surfaces nécessaires à

leur réalisation (trouver par exemple des alternatives aux places de parc qui seraient supprimées sur le domaine public), sans parler des crédits à obtenir. Nous nous y employons.

Compte tenu des surfaces limitées de voirie disponibles et pour rester pragmatique, il ne sera probablement pas possible de réaliser partout des pistes cyclables (en site propre, séparées physiquement des voies pour automobiles). Une bonne partie du réseau sera donc constitué de bandes cyclables, tracées le long des routes, offrant une sécurité moindre aux cyclistes. D'où la nécessité de la part des automobilistes d'adapter leur vitesse et de faire preuve d'égards envers ces autres usagers de la route... et de la part des cyclistes d'adopter un comportement responsable et correct, entre autres en respectant le code de la route (en particulier aux carrefours) et la nuit, en utilisant un éclairage approprié pour être vu des automobilistes. Un accident est souvent tragique pour un cycliste, mais il l'est aussi pour un automobiliste qui est impliqué!

Je vous souhaite, après ces propos sérieux, en mon nom et celui de notre Municipalité, un très bel été!

Municipal de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et des transports, François Massy

Parc Mon Repos
Ch. de la Colline 5

Mercredi 16 juin 2010
à 20h00

CONCERT
de l'ensemble de cuivre

BAVARIA

Invitation à la population
Entrée libre

FESTIVAL COUNTRY ECUBLENS
www.association-destiny.ch

à la conquête de l'ouest!
Vendredi & Samedi
2 et 3 juillet 2010
Place du Pontet

En Faveur des enfants malades

3 juillet des 09h00 Brunch
Les Country Sisters CZ Les Mariotti Brothers FR

The Ackermans USA
Lauri FJ - JJ Egli CH
Happy Boots
Village Western

Harley Davidson WRSC - Voiture Américaine

Entrée gratuite

Juin

- 2 Le voyage du coton**
19 h 30 Rue Neuve 4b à Renens
Femmes Solidaires Sans Frontières
- 6 Culte des familles + repas canadien**
10 h Jardin de la Cure d'Ecublens
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice
- 15 Initiation gratuite au Nordic Walking**
19 h Piste d'athlétisme du stade du Croset
Allez Hop Romandie
- 16 Concert Bavaria**
20 h Mon Repos / Grande salle du Motty
Ecublens Animation
- 17 Séance publique « surveillance mutuelle des habitations »**
20 h Grande salle du Motty
Municipalité
- 18 Soirée de démonstration**
20 h Salle du Croset
Actigym
- 19 Fête de la St-Jean + taillé**
12 h Four de Renges
Amis du four de Renges
- 24 Initiation gratuite au Nordic Walking**
19 h Piste d'athlétisme du stade du Croset
Allez Hop Romandie
- 24 et 25 Un journée avec... CeM, spectacle musical, groupe « Chant en mouvement » des Ecoles d'Ecublens**
20 h Espace Nicollier, Collège du Pontet
Ecoles d'Ecublens
- 25 Séance du Conseil communal**
20 h Grande salle du Motty
Bureau du Conseil

26 Grand Prix des Villes Sportives
10 h à 18 h Centre sportif cantonal d'Ovronnaz
Commune d'Ecublens

27 40 ans Foyer paroissial
10 h Eglise de St-Sulpice
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

Juillet

2 et 3 Festival Country
9 h à 2 h Place de Fête du Pontet
Association Destiny

3 Course à pied
9 h 30 Stade du Croset
Association Destiny

Août

1 Fête nationale
19 h Collège de la Coquerellaz
Ecublens Animation

27 au 12 sept. Nathalie Bays, peintures
Selon horaire
Galerie du Pressoir

28 Grand Prix d'Ecublens
8 h Boulodrome du Bochet
La Boule d'Argent

28 Ecublens se fête à Renges
11 h Renges
Union des sociétés locales

Septembre

1 Concert de Jazz
20 h Grande salle du Motty
Ecublens Animation

4 et 5 Concours d'équitation complet de la Garance (dressage, saut, cross)
Domaine de la Garance
Comité d'organisation la Garance

14 Tournoi ligue nationale féminine
Journée – Salle du Croset
VBC Ecublens

15 Tournoi ligue nationale masculine
Journée – Salle du Croset
VBC Ecublens

16 Don du sang
14 h 30 à 19 h Grande salle du Motty
Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains

18 Festival du Feu
Dès 18 h Place de fête du Pontet
Ecublens Animation

17 au 3 oct. Karim Farhan, techniques mixtes
Selon horaire
Galerie du Pressoir

25 Fête au Motty
9 h à 17 h Place du Motty
Paroisse d'Ecublens-St-Sulpice

28 Cross scolaire
12 h 30 Stade du Croset
Ecoles d'Ecublens

Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur www.ecublens.ch

Grand Prix Villes Sportives

Après deux ans passés dans le Nord vaudois, le Grand Prix des Villes Sportives retrouve le Valais pour sa 22^e édition qui aura lieu le samedi 26 juin 2010 à Ovronnaz. Une troisième place en 2008 et une quatorzième place l'année passée... l'équipe d'Ecublens relèvera cette année encore le défi et tentera à nouveau de monter sur le podium ! Au programme: cyclisme sur piste, cross, VTT, tir l'arc, roller, gymkhana. Toutes les épreuves se déroulent de 10h à 18h au Centre sportif cantonal d'Ovronnaz. Venez nombreux soutenir notre équipe le 26 juin prochain !

Pour tous renseignements : www.gpvs.ch

Plan canicule été 2010

Les Autorités cantonales et communales soucieuses de leur population mettent en place un plan canicule. Qu'est-ce qu'un plan canicule? Souvenez-vous de l'été 2003 où le mercure a parfois dépassé les 35°C. Cette vague de chaleur a pesé sur la population avec les conséquences que l'on sait.

Le plan canicule a pour objectif de prévenir et coordonner les atteintes à la santé dues à la chaleur accablante et de préparer, mobiliser et coordonner l'ensemble des acteurs concernés par la réponse sanitaire.

Afin de vous apporter une aide, votre commune prévoit un référent communal que vous pouvez atteindre au 021 695 33 80 ainsi que plusieurs visiteurs à domicile. Les visiteurs sont recrutés auprès de la Protection civile, des Pompiers et des Samaritains. La tâche des visiteurs sera de vérifier que les effets de la canicule ne mettent pas votre santé en danger. En cas de souci, ils pourraient prendre des mesures pour vous apporter l'aide nécessaire.

Il est évident que chacun a le devoir d'appliquer les règles de prévention et dans un esprit de solidarité, d'augmenter sa vigilance à l'égard des personnes âgées, des bébés, de ses voisins et de toutes personnes fragilisées par des problèmes de santé.

Les visiteurs seront actifs uniquement si le plan canicule est déclenché. En cas

d'alerte, la population sera avisée par la télévision, la radio et la presse.

Quelques règles simples à appliquer:

1. se reposer... rester au frais;
2. laisser la chaleur dehors... se rafraîchir;
3. boire régulièrement... manger léger.

En cas d'urgence vous pouvez appeler votre médecin traitant, la centrale des médecins de garde au 0848 133 133 ou le 144.



Buvez l'eau du robinet!



6 kilomètres, c'est la distance moyenne que les populations (très souvent les femmes) des pays du Sud doivent effectuer chaque jour pour aller chercher de l'eau «potable».

Nous avons la chance de disposer d'abondantes ressources en eau, de canalisations et robinets qui nous évitent de faire tous ces kilomètres. Ce n'est pas pour autant une raison de la gaspiller.

Comme chaque année, **eauservice** nous fait part des résultats des analyses effectuées sur l'eau distribuée en 2009.

Pour Ecublens, aucune non-conformité n'a été observée tant pour les analyses microbiologiques que physico-chimiques.

Eau dure, eau douce: de quoi s'agit-il? La dureté de l'eau est liée à la quantité totale de sels de calcium et de magnésium dissous dans l'eau.

La dureté est exprimée en degré français (°f): 1°f équivaut à 10 mg/l de carbonate de calcium (CaCO₃). Plus l'eau a une teneur élevée en calcaire, plus elle est dure. Cette dureté ne nuit pas à la qualité de l'eau, mais peut présenter quelques inconvénients en milieu domestique, à savoir l'entartrage des installations et appareils ménagers. Une eau très douce (moins de 10°f) par contre peut entraîner des phénomènes de corrosion des canalisations.

Avec une **dureté de 14°f**, notre eau est jugée douce. Il est donc inutile de l'adoucir! Retrouvez sur www.ecublens.ch, rubrique «Officiel, Administration communale, Epuration des eaux puis Eau» les résultats complets des analyses effectuées.



Quelques chiffres

Nombre d'habitants	10'909
Volume d'eau consommé en m ³ /an	1'309'041
Volume d'eau consommé en m ³ /an/habitant ou litres/jour/habitant	120 329
Km de conduites d'eau	53

Collectes illégales, escroquerie et vol à l'astuce !



© PoiOuest

La police de l'Ouest vous informe

L'Ouest lausannois est le théâtre d'agissements d'individus peu scrupuleux qui profitent de la crédulité et de la générosité des citoyens afin de s'enrichir illégalement. Actuellement, la majorité de ces délinquants sont de jeunes Roumains, généralement mineurs, qui abordent des passants dans des endroits très fréquentés tels que les gares CFF, les abords des centres com-

merciaux et leurs parkings ou en faisant du porte-à-porte. Ils sont munis de portedocuments contenant des papiers à l'en-tête d'associations fictives, grossièrement élaborés, et prétendent récolter des fonds pour venir en aide aux enfants sourds entre autres.

Bien souvent, ces délinquants ne s'arrêtent pas à leur

prétendue collecte. En effet, lorsqu'ils sonnent aux portes des appartements, ils essayent de distraire les habitants, par exemple en demandant un verre d'eau, pour profiter de s'y introduire dans le dessein de commettre des vols.

Dans le cas où vous êtes approchés par des personnes effectuant des collectes, vous êtes en droit d'exiger que votre interlocu-

teur vous présente une lettre « d'autorisation de collecte ». Il s'agit d'un document au format A4, à l'en-tête du canton de Vaud, établi par la police du commerce. Celui-ci est obligatoire pour exercer ce type d'activité. Prenez également le temps de bien consulter les documents que l'on vous présente ou que l'on vous demande de signer avant d'effectuer un don.

Ces délinquants causent non seulement du tort aux citoyens qu'ils escroquent mais nuisent également à de véritables associations auxquelles ils portent atteinte en termes d'image et de crédibilité.

La subdivision Prévention & Partenariats de la police de l'Ouest lausannois se tient à votre disposition au 021 632 76 60 pour les renseignements complémentaires que vous pourriez souhaiter.

Surveillance mutuelle des habitations

L'expérience a montré que la lutte contre les nuisances constituées par la petite criminalité (vols, cambriolages, vandalisme, etc.) était au cœur des préoccupations des citoyens. Non seulement ces petits délits contrarient les résidents d'un quartier ou d'une région, mais ils empoisonnent leur vie quotidienne, jusqu'à développer un sentiment d'insécurité permanent.

La Municipalité invite toutes les citoyennes et tous les citoyens à une

séance publique

jeudi 17 juin 2010 à 20h,
à la Grande salle du Motty.

Gilles Perruchoud, agent de la sécurité de la Police cantonale vaudoise bénéficie d'une solide expérience du terrain et il vous exposera

- les objectifs de ce concept,
 - l'implantation au sein de notre Ville.
- En outre, il répondra à toutes les questions ou préoccupations en relation avec ce mouvement.

Venez nombreux, la sécurité est l'affaire de tous !

La Municipalité

Le téléchargement de musique, jeux vidéo et autres films sur Internet

Beaucoup d'internautes téléchargent de la musique, des jeux vidéos et des films sur Internet par le biais, entre autres, de logiciels Peer-to-Peer, (P2P). Ces logiciels permettent de mettre en réseau les ordinateurs des personnes intéressées et d'échanger et partager des fichiers, comme des morceaux de musique ou des films.

Partager ses fichiers de musique ou ses films sur Internet et les mettre à disposition de tous constitue un délit. De même, le commerce de données acquises par ce biais est punissable.

Toute offre de fichiers musicaux sans autorisation préalable des ayant droits est illégale d'après la loi fédérale sur le droit d'auteur et les droits voisins (LDA). Une telle infraction peut entraîner des dommages et intérêts (art. 62 LDA) et des sanctions pénales (art. 67 et 69 LDA). En Suisse, le téléchargement est encore autorisé uniquement à des fins personnelles.

« Une Tessinoise de 18 ans a été condamnée à 30 jours amende avec deux ans de sursis pour avoir partagé illégalement sur Internet 270 films et 4200 chansons. La jeune femme n'a pas fait appel. » (Réf. Tsr.ch « Piratage: une condamnation qui fera jurisprudence, 06.01.2010 ».)

Les systèmes Peer-to-Peer, les fichiers pornographiques et les virus ?

En participant à ces échanges de fichiers de données sur Internet par le biais de système Peer-to-Peer, vous risquez, sans le vouloir, de télécharger des fichiers pornographiques interdits et des virus.

Télécharger des images pornographiques interdites comme des scènes pédophiles ou zoophiles (actes sexuels avec des animaux) est un délit poursuivi d'office (art. 197 CPS). Il faut se rappeler que sur Internet, l'identification de votre ordinateur est toujours possible.

2010 Année Internationale de la Biodiversité



La diversité biologique, ou biodiversité, représente l'ensemble des espèces vivantes présentes sur la Terre (plantes, animaux, micro-organismes, etc.), les communautés formées par ces espèces et les habitats dans lesquels elles vivent.

Tous les organismes vivants ont un droit propre à la vie. La conservation de la biodiversité est une obligation éthique. A nous de prendre en charge cette responsabilité. La biodiversité est non seulement fondamentale pour notre survie, mais également pour celle de nos descendants et pour tous les êtres vivant sur Terre.

La biodiversité est une assurance. Plus la diversité biologique est riche, mieux elle pourra faire face aux futurs changements et menaces (climatiques par exemple). La biodiversité remplit de nombreuses et inestimables fonctions pour la Planète et notamment pour l'homme.



est en cours d'élaboration, elle devrait être disponible en 2010 / 2011.

Diversité génétique cultivée

La diversité des animaux domestiques et des plantes cultivées fait partie de la biodiversité et mérite protection. Il existe en Suisse une grande variété de races et de sortes (pommes > 1000; poires > 630; cerises > 570; pruneaux > 180; bovins: 18; chèvres: 19; moutons: 12; poules > 80).

Diversité des espèces

Jusqu'à présent, plus de 49000 espèces ont été décrites en Suisse. Dans le monde,

1,75 million d'espèces ont été décrites à ce jour.

Menaces sur la biodiversité

La biodiversité est menacée dans le monde entier. Chez nous également. Nous sommes en train de détruire des habitats, des espèces de plantes et d'animaux disparaissent. Une biodiversité qui a mis des millions d'années à se développer.

Nous menaçons par là les bases mêmes de notre existence.

Pour en savoir plus:

www.birdlife.ch
www.biodiversite2010.ch
www.environnement-suisse.ch
www.biodiversitycity.ch

*Christian Luthi,
contremaître Voirie et espaces verts*

Un geste pour la biodiversité: Des balcons et des jardins vivants pleins de fleurs et d'abeilles

Qui ne savoure pas une tiède soirée d'été passée sur un balcon, au milieu de fleurs et d'herbes parfumées? Grâce à des nichoirs pour les abeilles sauvages et à des fleurs sauvages multicolores, vous pouvez faire de votre balcon, de votre terrasse ou de votre jardin un paradis naturel. Et ceci même en pleine ville! Des abeilles sauvages, des papillons et d'autres insectes peuvent trouver un habitat sur un espace très réduit, sans investissement important. Vous fournissez ainsi une contribution active à la biodiversité. Et ensemble avec votre famille, vous vivrez un spectacle sans cesse renouvelé. *Extrait du site www.vvfw.ch*

Objectif du Conseil fédéral

Le 1^{er} juillet 2009, le Conseil fédéral a formulé l'objectif suivant concernant sa stratégie nationale:

« La biodiversité est variée et en mesure de réagir aux changements. La biodiversité et ses services écosystémiques sont conservés à long terme. » Une stratégie nationale

Exploit du Football-Club Ecublens !



© FC Ecublens

Après un championnat 2008/09 catastrophique qui avait vu l'équipe fanion être reléguée en 4^e ligue, la présente saison est en passe d'être celle du rachat. En effet, les poulains de l'entraîneur Jean-Michel Perret viennent de disputer la finale de la Coupe vaudoise des actifs. Même perdue face au FC Champvent (2^e ligue) 4-0, cette première finale dans l'histoire du club restera gravée dans les mémoires puisque pour en arriver là, c'est à chaque tour des équipes mieux cotées qu'il a fallu vaincre.

La «1^{re}», possédant plusieurs points d'avance sur son concurrent direct au moment où nous rédigeons ces lignes, devrait aussi atteindre son objectif principal de réintégrer la 3^e ligue et devrait ainsi terminer un exercice 2009/10 en apothéose. A l'heure où vous nous lisez, vous le savez certainement!

Guichets régionaux de la transition 1

Une structure en faveur de l'orientation et de l'appui à la formation

Vous allez terminer l'école, mais vous n'avez pas trouvé de place d'apprentissage ?
Vous avez misé sur le gymnase, mais vous n'avez pas obtenu les points nécessaires ?
Vous êtes en rupture d'apprentissage ou en échec au gymnase ?

Vous avez entre 15 et 25 ans et vous êtes sans formation ?

Les Guichets régionaux de la transition 1, rattachés aux Centres régionaux d'orientation scolaire et professionnelle (OSP), ont été créés pour répondre aux besoins des jeunes rencontrant des difficultés d'insertion. Cette structure a pour mission de coordonner les actions des différents professionnels du domaine socio-éducatif et d'offrir des prestations de bilan et de coaching.

Pour tous renseignements :

Centre OSP Venoge
Guichet régional de la transition 1
Rue Docteur-Yersin 9
1110 Morges
Tél. 021 557 92 49 du lundi au vendredi :
8h-12h / 13h30-17h
www.vd.ch/orientation

Des psychologues conseillers et conseillères en orientation assurent des permanences dans la plupart des établissements secondaires, ainsi que dans les gymnases.



14th WORLD
GYMNAESTRADA
LAUSANNE 10-16 JULY 2011

Recherche de volontaires : les inscriptions sont ouvertes !

Du 10 au 16 juillet 2011, Lausanne accueillera la plus grande manifestation gymnique au monde ! Plus de 23 000 participants, de tout âge et de tout horizon, membres de quelque soixante fédérations nationales, se rencontreront pour partager leur passion. Le Comité d'organisation de la WG-2011 a besoin de quelque 5 000 volontaires.

En ce qui concerne Ecublens, 560 jeunes seront accueillis dans les bâtiments scolaires du Pontet et de la Coquerellaz. Des volontaires sont recherchés pour la surveillance des logements des participants ainsi que l'aide à la préparation des déjeuners.

Comment procéder ?

Accéder au site www.wg-2011.com, cliquer sur la fenêtre «VOLONTAIRES». Une adresse e-mail valable est indispensable pour toute inscription ainsi qu'un engagement minimum de 3 jours (6 heures journalières).

Lors de votre enregistrement, sous *domaine d'activité souhaité*, il vous faudra sélectionner la rubrique Hébergement/Unterkunft puis sous *hébergement: liste des établissements scolaires*, sélectionner l'une des trois options pour Ecublens.

Le Comité d'organisation attend que par leur engagement et leur présence, les volontaires contribuent, de manière décisive, à véhiculer une image positive de la World Gymnaestrada Lausanne 2011, auprès du public – en particulier de la population lausannoise – et des fédérations nationales, de leurs gymnastes, des hôtes qui les accompagnent, des supporters et des journalistes !

Contact :

Jean-Michel Mayor,
responsable Volontaires
Tél. : 021 315 41 41 ou
e-mail : volontaires@wg-2011.com

Promue en Ligue Nationale B !

Fin de championnat en apothéose pour la 1^{re} équipe féminine du VBC Ecublens qui après une saison exemplaire a pu fêter une promotion méritée. Les filles dirigées par

Pierre Berger n'ont en effet concédé que 3 défaites en championnat et n'ont été éliminées qu'en 1/8 de finale de la Coupe de Suisse. L'équipe est composée des joueuses suivantes :



Berger Shanon,
Chevalley Marjorie,
Dijkstra Christelle
(Capitaine), Lecci
Viviana, Minder
Fabienne, Ndebele
Claudia, Romano
Celia, Rota Chiara,
Rumley Céline,
Stasiak Elodie,
Troesch Delphine,
Walchli Sandy.



Interruption du m1 pendant les vacances d'été

Entre le 12 juillet et le 14 août 2010, les ti vont procéder à différents travaux d'importance sur la ligne du métro m1. Ces opérations impliquent l'arrêt de l'exploitation commerciale du m1 et les métros vont être remplacés par des bus aux mêmes horaires. Des essais sur la ligne ne sont néanmoins pas exclus durant cette période.

Les arrêts de Bassenges et d'Epenex seront supprimés. Les voyageurs seront donc invités à rejoindre les arrêts de la Cerisaie et des Glycines selon les indications affichées aux stations du m1. L'arrêt Provence sera également supprimé. Nous vous remercions d'avance de votre compréhension.

Renseignements complémentaires :

www.ti.ch

Service Pyjama – l'heure du bilan ainsi que du nouveau pour les noctambules!



Le service Pyjama continue de convaincre. Chaque année, le service nocturne des transports Pyjama (tl, LEB et CFF) connaît une progression du nombre de passagers. De décembre 2008 à novembre 2009, la fréquentation globale a augmenté de 4%!

Moyen de transport pratique et sûr, le service Pyjama a transporté près de 95000 voyageurs en 2009.

En raison de sa bonne fréquentation, l'extension du service Pyjama jusqu'à Echandens est pérennisée.

Pour rappel, ce service nocturne dessert aujourd'hui plus de 80 communes et fonctionne toutes les nuits du vendredi au samedi, du samedi au dimanche et la nuit du Nouvel-An. 30 départs du cœur de la ville entre 1h15 et 4h.

Tarifs: titre de transport valable avec un supplément de CHF 2.–.

Vous trouverez les détails supplémentaires concernant la ligne 5 desservant notre commune sur www.service-pyjama.ch

Agir vite pour le bien des animaux!

Vous avez trouvé un animal?

Selon l'art 720a du Code civil, quiconque trouve un animal sur le territoire du canton de Vaud doit dorénavant le remettre à son propriétaire s'il le connaît où l'annoncer au: Bureau des animaux trouvés, Centre SVPA Société Vaudoise pour la Protection des Animaux, Sainte-Catherine, 1000 Lausanne 25 Tél. 021 784 80 00, fax 021 784 80 01, e-mail: annonce@svpa.ch

Un formulaire est également téléchargeable sur www.svpa.ch

Vous avez perdu votre animal?

Quiconque a perdu son chien, son chat, son furet ou autre animal domestique peut l'annoncer sans frais, 24h/24 et 7j/7 à la fourrière cantonale vaudoise, au 021 784 80 00.

Vous souhaitez adopter un animal?

Le meilleur moyen de savoir quels animaux sont disponibles au placement est de téléphoner directement au refuge, au 021 784 8002, pendant les horaires d'ouverture (9h-12h et de 13h30 à 17h, du lundi au samedi compris).

Vous pourrez ainsi poser toutes les questions qui vous tiennent à cœur quant à l'adoption de votre nouveau compagnon.

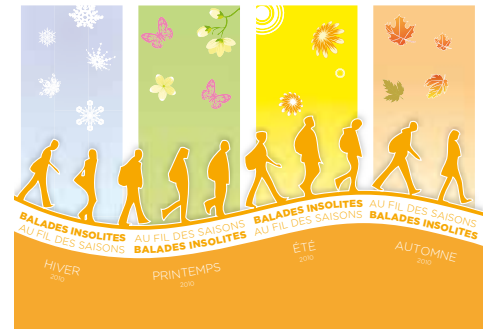
Camps sportifs de vacances

Découvrez le catalogue des camps sportifs de vacances pour les jeunes de 4 à 20 ans et plus, organisés par des institutions romandes. Il peut être commandé gratuitement au numéro 021 316 39 51 (le matin uniquement) ou téléchargeable sur www.vd.ch/seps – « Index global – Camps sportifs de vacances ».

Dans une large gamme de sports et parmi près de 280 camps, chaque enfant pourra trouver l'activité qu'il désire.



Il n'y a pas de saison pour se balader



Les Ligues de la santé et les Espaces Prévention vous proposent des balades accompagnées gratuites, imaginées par le célèbre auteur de guides pédestres, Pierre Corajoud.

Alliant le plaisir de la découverte aux bienfaits du mouvement, les itinéraires retenus invitent les marcheurs à revisiter les villes du canton au fil des saisons, au rythme d'une balade par mois.

Pour tout renseignement www.liguesdelasante.ch ou 021 623 37 27

Culte de bénédiction des catéchumènes

Le 28 mars 2010, dimanche des Rameaux, la communauté rassemblée en l'église du Motty a eu la joie d'accueillir sept catéchumènes qui ont reçu la bénédiction de Dieu pour marquer la fin de leur catéchisme.

Entourés du pasteur Vincent Guyaz et du pasteur stagiaire Dimitri Juvet, ce sont, de gauche à droite, Mylena Pacios, Guillaume Leuba, Jodie Berger, Alice Schneider, Maud Moser, Eлоdie Peitrequin et Nora Boissenot.



Commune d'Ecublens
Case postale 133
1024 Ecublens
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 16h30

Au chemin de la Colline 5
Greffe Municipal
Tél. 021 695 33 10

A la place du Motty 4
Contrôle des habitants
Tél. 021 695 33 70
Lundi fermeture à 18h

Bourse communale
Tél. 021 695 33 30

Service des affaires sociales, culturelles et de loisirs
Tél. 021 695 33 80

Office du personnel
Tél. 021 695 33 01

Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)
Case postale 133
Tél. 021 695 33 83
Lundi fermeture à 18h
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi

Jubilaires

A l'occasion de leur 90^e anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à :

M. Mariano Di Gregorio, né le 12.02.1920 (n° 1) © J.-F. Reymond – Journal de Morges

M. Karl Tschanz, né le 06.03.1920 (n° 2) © SN

M^{me} Anathalie Ramseyer, née le 11.03.1920 (n° 3) © Clair-Soleil

M^{me} Eliane Tonduz, née le 03.05.1920 (n° 6) © Clair-Soleil

Et pour le 99^e anniversaire de :

M^{me} Isabelle Curchod, née le 12.02.1911 (n° 4) © SN

M^{me} Corinna Porchet, née le 21.04.1911 (n° 5) © G. Fontolliet - Journal de Morges

Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de santé.



Décisions prises par le Conseil communal

Voici les préavis acceptés par le Conseil communal d'Ecublens/VD

lors de sa séance du 18 février 2010

- **Préavis N° 1/2010**
Acquisition et implantation de deux panneaux lumineux graphiques supplémentaires – Demande de crédit
- **Préavis No 2/2010**
Réaménagement du débouché du chemin des Crêts sur la route de la Pierre via le chemin des Vignes – Demande de crédit
- **Préavis N° 3/2010**
Réaménagement des terrains de sport du Croset – Demande de crédit

lors de sa séance du 18 mars 2010

- **Préavis N° 4/2010**
Acquisition d'un silo pour le sel routier, achat de deux saleuses et d'une lame à neige – Demande de crédit
- **Préavis N° 6/2010**
Réseau communal d'évacuation des eaux – Chemin de Champ-Colomb – Collecteurs d'eaux usées et d'eaux claires – Crédit de construction

lors de sa séance du 23 avril 2010

- **Préavis N° 8/2010**
Projet de réaménagement du chemin de Champ-Colomb – Demande d'un crédit d'étude
- **Préavis N° 10/2010**
Plan directeur localisé Vallaire-Venoge – Demande de crédit
- **Préavis N° 11/2010**
Plan de mobilité de l'administration communale – Demande d'un crédit d'étude

Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet www.ecublens.ch

Au chemin des Esserts 5

Service des bâtiments
Tél. 021 695 60 10
Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30

Service des travaux
Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30
Vendredi: fermeture à 15 h 30

Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30

Police des constructions
Tél. 021 695 60 10
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 16 h 30

A la route du Bois 2

Police, poste de Ville
Tél. 021 632 71 17
Lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30

A la route du Bois 6

Direction des Ecoles
Case postale 136
Tél. 021 557 11 11
Lundi à vendredi de 7 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30
Fermé le mercredi après-midi

L'entraide familiale de Renens



Le Vestiaire vous
annonce sa
**Vente d'été le mardi
8 juin 2010 de 9h à 19h
non-stop au local
de la rue de l'Avenir 25,
à Renens**

Habits, chaussures, vaisselle, jouets et une multitude d'autres choses encore, vous attendent à des prix jamais vus! Venez nombreux en profiter!

Taxation

Nous vous informons que chaque 2ème mardi du mois, et uniquement ce jour-là, lors de l'ouverture pour le paiement à notre clientèle, il n'y aura pas de taxation au Vestiaire, seulement la vente. Aux autres ouvertures, la taxation se déroulera comme d'habitude.

Ludothèque le Potiron

Vous souhaitez donner un peu de votre temps quelques mercredis après-midi de 14h à 17h et vous aimez le contact avec la clientèle, alors venez rejoindre notre équipe de bénévoles dynamiques et sympathiques! Elles vous accueilleront à bras ouverts et vous feront découvrir le monde merveilleux des jeux et des jouets. Si cette annonce vous intéresse, vous pouvez soit envoyer un mail à ludo@efre.ch, soit contacter le bureau de l'EFRE, au 021 634 39 58.

Gutenberg à l'Atelier-Musée Encre & Plomb!

L'Atelier-Musée Encre & Plomb vient de fêter ses 10 ans l'automne dernier et continue d'enrichir ses collections. Aujourd'hui, un vieux rêve s'est concrétisé; une réplique d'une presse à imprimer du type de celle mise au point par Gutenberg au XV^e siècle a rejoint les locaux de Chavannes-près-Renens.

Rolf Hofer de Genève a mis gracieusement les plans à disposition. La construction a pu être réalisée par un élève menuisier et plusieurs élèves polymécaniciens de l'Ecole Technique – Ecole des Métiers de Lausanne. L'Atelier-Musée Encre & Plomb a été créé par des professionnels de l'imprimerie en 1999. Etabli à Chavannes-près-Renens depuis fin 2003, il reçoit des visiteurs tous les samedis matins de 9h à 11h30 et des groupes sur rendez-vous.

Toutes les machines sont en état de marche, c'est une vraie imprimerie typographique qui est présentée aux visiteurs. La composition manuelle, la composition mécanique, au moyen de Linotype entre autres, l'impression sur une dizaine de machines différentes et la finition de l'objet imprimé par les relieurs sont expliqués. Les visiteurs peuvent même exercer leur talent s'ils le souhaitent. Un film sur la communication de Lascaux à la fin du XX^e siècle précède la visite et introduit l'histoire de l'imprimerie.



La réplique de la presse Gutenberg

Atelier-Musée Encre & Plomb,
av. de la Gare 34, case postale 48,
1022 Chavannes-près-Renens,
tél 021 634 58 58.

Courriel: encreetplomb@gmail.com.
www.encreetplomb.ch

**Ouvert le samedi matin de 9h à 11h30
ou sur rendez-vous.**

Centre d'études musicales



1995-2010, 15 ans déjà que M. J.-F. Cuérel a repris la direction du **Centre d'études musicales d'Ecublens**, école de musique créée à l'origine par Madame A.-L. Morend. Grâce à la qualité pédagogique de ses professeurs, le Centre d'études musicales ne cesse de se développer et dispense actuellement des cours d'initiation musicale, guitare classique, guitare électrique, flûte à bec, percussion, piano, violon à 92 élèves. Selon la demande d'autres disciplines peuvent être offertes, un minimum de 5 intéressés est cependant requis.

Les cours s'adressent à tous dès 5 ans, sans limite d'âge et contrairement à la majorité des écoles de musique les engagements semestriels sont acceptés.

Le Centre d'études musicales est soutenu par la Commune d'Ecublens. Des salles d'enseignement aux Collèges de la Coquerellaz et du Pontet, ainsi que du Croset, sont mises gracieusement à sa disposition.

Pour faire connaissance, vous êtes cordialement invités à sa traditionnelle audition de fin d'année musicale, qui se déroulera les 23 et 24 juin prochains à la grande salle du Motty.

Pour tout renseignement:
J.-F. Cuérel, directeur
tél. 079 449 21 15
j.f.c.musique@bluewin.ch



**INITIATIONS GRATUITES
NORDIC WALKING**

MARDI 15 JUN ET JEUDI 24 JUN 2010
DE 19H00 A 21H00

RENDEZ-VOUS
Piste d'athlétisme du stade du Croset

Marcher avec des bâtons, ça s'apprend!
Venez découvrir les bases de la marche nordique.

Renseignements et inscriptions
Corinne Terrettaz
021 623 37 43

www.allezhop-romandie.ch



A propos du chalet Les Alouettes

Le chalet intercommunal Les Alouettes où les enfants des communes de Crissier, Ecublens et Saint-Sulpice ont le loisir de se rendre tant pour des classes de ski, des classes à la montagne ou des colonies de vacances depuis plus de 30 ans, a été abondamment secoué par les médias au début du mois de mai.

En cause un norovirus têtue et persistant qui n'a pas décidé de quitter le chalet malgré sa désinfection réalisée lors de sa fermeture une semaine avant les vacances

scolaires de Pâques. A l'heure de la rédaction de cet article, le chalet est encore fermé pour désinfection.

Si les médecins cantonaux du Valais ou de Vaud sont d'accord pour dire que le chalet n'est mis en cause, ni sur la qualité de l'hygiène qui y est appliquée, ni sur les compétences du personnel y travaillant, cette épidémie persistante

est en quelque sorte une première dans un lieu de vacances d'écoliers et d'enfants. Elle est par contre commune et récurrente dans les lieux hébergeant des personnes en nombre, 24h sur 24.

Les norovirus ont été décrits pour la première fois il y a environ 75 ans. Il s'agit d'une gastro-entérite virale bénigne mais très contagieuse. Ces virus sont très présents dans l'environnement et ce dans le monde entier. Ils résistent aux variations de température de -20° à 60° ainsi qu'à des concentrations de chlore relativement élevées. Ils peuvent survivre jusqu'à 12 jours sans support vivant. Ils se manifestent par des diarrhées et/ou des vomissements soudains et violents qui peuvent s'accompagner de douleurs abdominales et d'une température corporelle inférieure à 38° . Depuis 2002 une augmentation massive du nombre d'épidémies à norovirus a été enregistrée



dans le monde entier. Ceci est dû à l'apparition d'une nouvelle souche virale probablement plus virulente et/ou plus résistante aux influences environnementales. L'épidémie augmente à partir de septembre et est au plus haut de janvier à mars. Cependant, l'origine d'une infection à norovirus dans une institution n'est souvent plus possible à identifier. Selon une étude cas témoins suisse, environ 39% des cas initialement classés comme sporadiques faisaient probablement partie d'une chaîne infectieuse, principalement dans les familles.

A l'avenir, l'Entente intercommunale du chalet Les Alouettes déploiera des mesures de gestion et de prévention des épidémies selon les recommandations des médecins cantonaux. Nous souhaitons voir le chalet opérationnel au plus vite, désinfecté et libéré de tout virus, prêt à accueillir les nombreux enfants qui souhaitent profiter de son exceptionnelle situation et de son encadrement de qualité.

*Pascale Manzini,
Présidente de l'Entente intercommunale
du chalet Les Alouettes*

Sources: Office fédéral de la santé publique: Norovirus. Caractéristiques biologiques, épidémiologie, tableau clinique, prévention. Recommandations pour la gestion des épidémies – www.bag.admin.ch

Le centre d'accueil SOS futures mamans a ouvert ses portes à Préverenges

Vous êtes enceinte et vous avez des problèmes à résoudre ?

Nous avons pour vous une solution heureuse !

SOS Futures Mamans est un grand mouvement d'amitié offrant aux futures mamans en difficultés une aide efficace, discrète et gratuite afin qu'elles soient en mesure d'élever ou d'accueillir leur enfant dans les meilleures conditions possibles.

- Aide morale, matérielle, médicale ou juridique

SOS Futures Mamans est un service d'entraide bénévole, discret, non confessionnel et apolitique.



Pour tout renseignement:
SOS futures mamans
Lausanne-Ouest
Allée du Rionzi 28
1028 Préverenges
Tél.: 0844 77 19 11

www.sosfuturesmamans.ch
aide@sosfuturesmamans.ch

Lire et Ecrire, du nouveau dans l'Ouest lausannois !

Ana, 42 ans, vient du Brésil. Elle y a fréquenté l'école pendant 9 ans. En Suisse depuis 2005, elle parle très bien. Divorcée il y a un an, elle doit emprunter un nouveau chemin professionnel. Elle aimerait passer le test d'entrée en formation Croix-Rouge d'auxiliaire de santé et s'occuper de ses papiers. René, 29 ans est Suisse. Il a effectué sa scolarité dans des classes à effectifs réduits et va d'un petit boulot à l'autre. Il voudrait prendre confiance dans l'écrit, commencer un apprentissage.

Qui sont-ils ? Des apprenants de Lire et Ecrire ! A Renens, Prilly, Ecublens ou Lausanne, ils suivent des cours de base de lecture et écriture ou d'alphabétisation, avec des professionnels et une démarche pour adultes. Qu'ils cherchent à renforcer leurs connaissances ou qu'ils débutent.

A Prilly, av. du Château 1, **une nouvelle permanence les accueille les lundis de 12h à 19h, hors vacances scolaires**. Ils sont aussi les bienvenus à Lausanne, le jeudi de 11h à 14h (place Pépinet 2). Notre offre de cours s'étoffe dès mi-avril et on peut y entrer en tout temps. Si vous cherchez à mieux maîtriser le français écrit, et que vos moyens sont modestes, c'est à vous qu'ils s'adressent.

Plus d'infos ? Lire et Ecrire, Lausanne et Région, 021 329 04 48.

**Français en Jeu
cherche des
enseignant(e)s
bénévoles**



Avec l'appui des communes de la région, du Canton et de la Confédération, Français en Jeu organise des cours dans l'Ouest lausannois depuis 1992. Notre association a pour mission de favoriser l'intégration des adultes immigrés à faible revenu résidant en Suisse et organise des cours de français gratuits. Pour faire face à une demande toujours croissante, Français en Jeu cherche des formateurs et formatrices. En rejoignant les bénévoles de Français en Jeu, vous apporterez une contribution significative à l'intégration d'adultes immigrés de l'Ouest lausannois et vivrez une expérience enrichissante.

Profil souhaité: bonne maîtrise du français; intérêt pour d'autres cultures; si possible expérience en matière de formation, ou forte motivation. L'association offre une formation à ses futurs enseignant(e)s.

N'hésitez pas à demander des renseignements:

Français en Jeu, rue de l'Avenir 6,
1020 Renens, ouest@francaisenjeu.ch
Tél. 078 838 04 79 – Permanence les lundis
de 14h à 17h, 021 635 19 62.

Le Centre de jeunes soutient de jeunes rappeurs

Ils ont en moyenne 16 ans et habitent Ecublens : Amine, Burak, Momo et Nuno, sont chanteurs/compositeurs. Leur groupe de rap «Collectif 2 - MC» a pour projet l'enregistrement d'un CD.

Leur message: véhiculer des valeurs citoyennes arrosées de tolérance et de respect envers tous citoyens. « Nous espérons que les habitants d'Ecublens et de Suisse ne nous jugeront pas pour nos différences et qu'ils essayeront d'apprendre à nous connaître. Nous prônons des valeurs sociales ou la communication. La rigueur du travail et le respect d'autrui doivent être transmis aux plus jeunes qui fréquentent le Centre de jeunes » dicit Amine.

C'est cette marque de citoyenneté qui a séduit le délégué jeunesse et responsable du Centre de jeunes de la ville d'Ecublens, Giuseppe Biancianiello. Avec son équipe d'animateurs, Pascal et Véronique, ils « coachent » le groupe afin qu'ils puissent faire passer leur message social.



Le «Collectif 2 - MC» dans les locaux du Centre de Jeunes, accompagné de Giuseppe Biancianiello (à droite)

Vous pouvez les écouter sur [http://collectif-2-mc.skyrock.com/!](http://collectif-2-mc.skyrock.com/)

La Fondation les Baumettes à Renens inaugure ses appartements protégés



Pour le coupé du ruban, M^{me} Claudine Wyssa, syndique de Bussigny et présidente du Conseil de Fondation, M. André Gorgerat, président du Comité de Direction et de la Commission de construction, M. Pierre-Yves Maillard, Conseiller d'Etat et M. Christian Fonjallaz, directeur.

Tout juste après 600 jours de travaux, la Fondation les Baumettes a pu fêter l'inauguration de ses logements protégés. Avec tous les locataires entrés au début du mois de mars, leurs voisins les résidents de l'EMS et les habitants du quartier, des invités, mais aussi bien sûr avec les repré-

sentants des autorités cantonales et communales qui nous ont honorés de leur présence.

Lors des portes ouvertes qui ont précédé l'inauguration, de nombreux curieux ont pu visiter les appartements témoins. Les 2 immeubles comprennent 26 appartements de 2 pièces, 6 appartements de 3 pièces, 1 studio et un appartement de 4 pièces pour le concierge. Ces logements sont principalement destinés aux personnes âgées qui se trouvent en difficultés à leur domicile en raison d'une architecture inadaptée qui réduit leur autonomie ou qui souffrent de solitude, d'un sentiment d'insécurité. Ils conviennent également à des personnes plus jeunes mais touchées dans leur santé et qui bénéficient ainsi d'accès adaptés et des possibilités de rencontres.

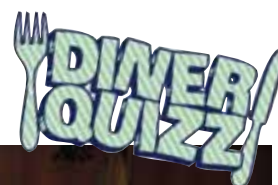
Les commentaires très positifs des locataires et leur fierté à faire visiter leur appar-

tement aux visiteurs sont les plus grandes satisfactions pour ceux qui ont œuvré sur ce projet.

*Christian Fonjallaz,
directeur de la Fondation les Baumettes*



Un quizz sur l'amour et le sexe



Jeudi 22 avril dernier, le centre de jeunes d'Ecublens a co-organisé en collaboration avec des acteurs de la prévention juvénile de l'Ouest Lausanne, un Dîner Quizz sur le thème de la sexualité. Ce dîner a réuni à la fois des jeunes des communes d'Ecublens, Renens, Prilly et Crissier.

Le Dîner Quizz est avant tout un jeu qui permet aux jeunes âgés de 16 à 25 ans de répondre en équipe à 20 questions sur un sujet précis. Les équipes sont accompagnées d'un animateur ainsi que d'un spécialiste du thème abordé appelé joker (ProFa, police, VOGAY, Comeva, Point fixe). Ils peuvent aider les équipes à répondre aux questions. C'est un excellent outil pédagogique qui permet de faire de la prévention de manière ludique.

Grâce à cette soirée, les jeunes partirent remplis de bons conseils et chargés de beaux cadeaux.



Les pompiers du SDIS Chamberonne reçoivent leur bannière



La remise du drapeau du SDIS Chamberonne s'est déroulée le lundi 19 avril 2010 devant la caserne du feu d'Ecublens en présence des autorités des 3 communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et St-Sulpice, des invités et des sapeurs-pompiers du SDIS.

Le 1^{er} janvier 2007, le SDIS Chamberonne voit le jour et assure la sécurité de plus de 20000 habitants des trois communes.

C'est lors du 100^e concours de la Fédération Vaudoise des Sapeurs-Pompiers (FVSP) de 2007 que l'idée de créer une bannière du SDIS Chamberonne est lancée. L'année suivante, au 101^{ème} concours de la FVSP, les autorités demandent à l'état-major de préparer un projet d'étude.

Les documents de base qui sont servi à l'élaboration de la bannière sont d'une part les armoiries des 3 communes du SDIS et

d'autre part le logo du SDIS créé à l'occasion de sa naissance par un collègue sapeur-pompier. Ces documents ont été remis à la société Heimgartner Drapeaux SA, 9501 Wil/SG qui, avec son équipe de designers professionnels, ont proposé plusieurs solutions. La solution retenue est clairement moderne mais conserve quelques éléments plus traditionnels.

Les 3 Municipalités, la commission du feu intercommunale et les 3 Conseils communaux ayant donné leur accord lors de l'acceptation du budget 2010, le SDIS Chamberonne pouvait aller de l'avant et faire réaliser cette bannière.

C'est M. Michel Farine, Municipal d'Ecublens et président de la commission du feu intercommunale qui remet la bannière au major Stéphane Jordan, commandant du SDIS Chamberonne. M. Farine releva dans ses propos la forte notation émotionnelle que représente cette cérémonie de remise des couleurs

au SDIS Chamberonne, c'est rendre hommage une fois de plus à l'action essentielle et vitale des sapeurs-pompiers qui assurent la sécurité des 3 communes.

La magnifique bannière ainsi remise au corps des sapeurs pompiers du SDIS Chamberonne représente les 3 communes de Chavannes-près-Renens, Ecublens et St-Sulpice réunies dans le SDIS avec un texte rectiligne et structuré.

Que cet emblème apporte au SDIS Chamberonne honneur et dignité pour l'engagement en faveur de valeurs que sont le courage, la générosité et la fraternité.

C'est avec fierté que les sapeurs du SDIS Chamberonne ont défilé lors du cortège clôturant les concours de la fédération vaudoise des sapeurs-pompiers qui s'est déroulé à Crissier le 1^{er} mai 2010.

Claude Masson



Fête de l'Offrande

Paroisse Réformée d'Ecublens-Saint-Sulpice

Dimanche 7 mars s'est déroulée la traditionnelle Fête de l'Offrande. Dans l'église de Saint-Sulpice, pleine à craquer, un très beau culte, dirigé par Vincent Guyaz et notre pasteur stagiaire Dimitri Juvet, a eu lieu. Après les témoignages et prières des catéchumènes, l'offrande, si importante pour la vie de la paroisse, a été récoltée dans un chaudron.

Plus d'une centaine de participants se sont ensuite retrouvés au foyer paroissial où les attendait un apéritif pour un temps de convivialité. Les catéchumènes ont ensuite servi avec gentillesse et efficacité le repas: la fameuse « marmite des anges », plat composé d'un excellent ragoût, de pommes de terre en purée et de légumes, concoctée avec soin par les familles Jungen et Corthésy. La journée fut animée par le conseiller paroissial Ludovic Papaux et les catéchumènes, différents jeux ont ainsi été proposés à toutes les tablées. Il fallait, entre autres, deviner le poids du pasteur, retrouver une scène biblique mimée ou encore les paroles d'un cantique. Chacun s'en est retourné chez soi rempli des images et des rencontres de cette belle journée.

Texte et photo Blaise Fontanellaz



La politique d'accueil

Bienvini, Welcome, Mirë se vini, Marhaba, Swagata, Dobrodošli, Bienvenido, Udvozlom, Yôkoso, Benvenuto, Tonga soa, Bem-vindo, Karibuni, Willkommen, Nal-varravu, Welkom, Vitajte, Velkommin... BIENVENUE!

Comme le lui demande la Constitution vaudoise et la loi du 23 janvier 2007 sur l'intégration des étrangers, le Conseil d'Etat, dans un souci de cohérence des projets et de gestion des mesures à moyen terme, a fixé ses priorités jusqu'en 2012 en matière d'intégration des étrangers et de prévention du racisme, ceci dans six domaines principaux « langue et formation », « marché du travail », « politique d'accueil », « cohabitation dans les quartiers et zones périurbaines », « école, famille, égalité », « prévention du racisme et compréhension interreligieuse ».

Pour chacun de ces domaines, le Conseil d'Etat dresse un bilan actuel, les objectifs à atteindre et propose de nouvelles mesures en collaboration avec les Communes. Ci-après nous vous présentons la priorité « politique d'accueil ».

Situation actuelle

La politique suisse des étrangers et d'intégration accorde une grande importance à l'information. La nouvelle loi sur les étrangers oblige la Confédération, les cantons et les communes à informer les étrangères et les étrangers sur le mode de vie et les conditions de travail en Suisse, notamment sur leurs droits et leurs devoirs, et à les rendre attentifs aux offres existantes

en matière de promotion de l'intégration. L'accueil des nouveaux arrivants dans les communes constitue un élément essentiel de l'intégration des étrangers et le premier contact avec l'autorité communale joue non seulement un rôle sur le sentiment d'être accueilli avec bienveillance ou avec réticence, mais aussi facilite une compréhension des institutions suisses et des valeurs constitutionnelles.

Un certain nombre de mesures sont déjà en vigueur comme distribution systématique par les bureaux de contrôle des habitants d'une information ciblée sous forme d'une brochure « Bienvenue dans le canton de Vaud » et la mise à disposition des administrations communales et des principaux partenaires privés de différents documents sur les conditions de vie (assurances sociales, école, logement, santé, etc.) sur le site www.vd.ch/integration.

Toutes ces actions visent aux mêmes objectifs qui sont:

- favoriser la qualité de l'accueil des nouveaux arrivants dans les communes du canton de Vaud,
- informer systématiquement les personnes nouvellement arrivées,
- orienter de manière précoce sur les offres d'intégration existantes (notamment les cours de langue) et les services compétents (notamment les institutions scolaires). Le canton prévoit toutefois de nouvelles mesures comme la publication et distribution d'une brochure d'information et d'accueil et traduction de celle-ci dans les principales langues de l'immigration. Les communes devront établir



un rapport sur les bonnes pratiques en matière d'accueil des nouveaux arrivants déjà existantes dans les communes du canton,

- élaboration d'un concept d'information aux personnes étrangères en collaboration avec les communes.

Et à Ecublens ?

L'accueil des nouveaux habitants est, d'une manière générale, de la compétence du contrôle des habitants. Les nouveaux résidents reçoivent de multiples informations à leur arrivée. En ce qui concerne l'accueil des migrantes et migrants, la commission d'intégration et d'échange, conformément au mandat cantonal, fait des réflexions sur la manière de le réaliser au mieux. La fête interculturelle « le monde se fête à Ecublens » du 29 mai dernier permet également de souhaiter la bienvenue aux nouveaux arrivants de tous horizons. La commission travaille actuellement sur un projet d'accueil des nouveaux arrivants suisses et étrangers, en collaboration avec Renens, sous forme d'une visite / balade des communes, jalonnée de stands d'information. Les dates ne sont pas encore connues et seront communiquées dès que le programme sera établi.

*Eric Levrat
Commission d'intégration
et d'échange d'Ecublens*

Prix Entreprendre Région Lausanne – Résultats

La huitième édition des Trophées PERL a montré une fois encore la créativité des entrepreneurs de la Région. Le Jury a décerné le premier prix, doté de Fr. 50 000.– à Abionic pour le développement d'un procédé de diagnostic des allergies.

Ce ne sont pas moins de 26 dossiers qui ont fait acte de candidature aux Trophées PERL 2010. Les membres du Jury ont une fois encore souligné la qualité et la diversité des projets concourants.

Le Jury, sous la présidence du Syndic Daniel Bréla, a, après l'étude des plans d'affaires, auditionné 5 porteurs de projets. Au sortir de ces examens, les trois distinctions suivantes ont été décernées:

1^{er} prix doté d'un montant de **Fr. 50 000.–** à **Abionic** pour le développement d'un procédé de diagnostic des allergies,

2^e prix doté d'un montant de **Fr. 20 000.–** à la **Sàrl Techsep Environnement** pour le développement d'un procédé de traitement des eaux de surface,

3^e prix doté d'un montant de **Fr. 10 000.–** à la **Sàrl StereoTools** pour le développement d'un guide miniature pour la chirurgie du cerveau.

Les 3 lauréats 2010 ont eu l'opportunité de présenter leurs innovations lors d'une cérémonie qui s'est déroulée ce 21 avril au Palais de Beaulieu devant un parterre de plus de 200 invités issus du monde économique, politique et institutionnel.

Invité en qualité de conférencier, Monsieur l'Ambassadeur Luzius Wasescha, à l'issue de la partie protocolaire a discoursé sur le thème « L'innovation et le dynamisme de l'économie suisse: deux atouts dans un marché globalisé ».

Le président passe la main



© MP



Jean Petter
(à gauche)
et son successeur,
Alfred Kohler

activités annuelles
variées proposées
à la population par
Ecublens Anima-

tion. Précis, soucieux du moindre détail, il n'a cessé de contrôler les directives émises ainsi que leur exécution.

Ainsi, à plusieurs égards, Jean Petter mérite d'être remercié non seulement par les autorités communales, mais aussi par l'ensemble de la population.

Merci Monsieur Petter, merci Jean! Aujourd'hui, au sein du comité d'Ecublens Animation, Jean Petter se retire pour ne rester « que » vice-président, Alfred Kohler lui succédant à la présidence. Dur de faire le pas de retrait pour un homme qui a toujours su et voulu aller de l'avant!

Merci Monsieur Petter, merci Jean!

Aujourd'hui, au sein du comité d'Ecublens Animation, Jean Petter se retire pour ne rester « que » vice-président, Alfred Kohler lui succédant à la présidence.

Dur de faire le pas de retrait pour un homme qui a toujours su et voulu aller de l'avant!

Charly Rothen

Institut Beauté des Îles

EN EXCLUSIVITÉ SUR ECUBLENS

LUMICELL WAVE 6

Démo gratuite sur rendez-vous

Lumicell Wave 6 inclut une technologie combinant le palper rouler, le massage photopneumatique, les ultrasons et la radiofréquence bipolaire.

Le Lumicell Wave 6 cible tous les problèmes reliés à la cellulite :

- * Jambes lourdes
- * Apparence de peau d'orange
- * Dépôts graisseux localisés
- * Aspect de vagues à l'intérieur des cuisses
- * Irrégularités du contour de la peau
- * Capitonnage de la peau

Rue des Bassenges, 1

Ecublens

077 449 1444

<http://homepage.bluewin.ch/beaute-des-iles>

IMPRESSUM

ÉDITEUR RESPONSABLE
Commune d'Ecublens

**CONCEPTION GRAPHIQUE
ET IMPRESSION**
PCL Presses Centrales SA

COMITÉ DE RÉDACTION
Doriane Bize, Philippe Chevalley,
Freddy Kohler, Pascale Manzini,
Serge Nicod, Jean Petter,
Charly Rothen

ADRESSE DE LA RÉDACTION
Ecublens Infos
Case postale 133 – 1024 Ecublens
E-mail: doriane.bize@ecublens.ch

DÉLAIS	PARUTIONS
RÉDACTIONNELS	
12 août 10	14 septembre 10
29 octobre 10	1 ^{er} décembre 10

Paraît 4 fois par année
Tirage: 6300 ex.

Aussi disponible sur www.ecublens.ch

ANNONCES COMMERCIALES
Larg. x haut.
62 x 50 mm Fr. 250.–
62 x 100 mm Fr. 450.–
128 x 50 mm Fr. 450.–

L'Echo des Campagnes, « Pas si bêtes ! »

C'est en habit de dompteuse, le fouet à la main, qu'Éliane Favez a dirigé le chœur d'hommes Echo des Campagnes, lors de ses soirées annuelles des 19 et 20 mars 2010. Non pas que les quelque quarante chanteurs aient eu besoin d'être dressés avec fermeté, mais simplement pour respecter le thème du programme sur les animaux.

Une introduction imagée transformait l'Echo des Campagnes en Echo des Savanes et mettait en scène des animaux se produisant dans la Grande Salle du Motty.

Une quinzaine de chants évoquant du plus petit animal, la fourmi, au plus grand mammifère, la baleine, a émerveillé l'assemblée. Un public venu nombreux a aussi pu applaudir, et parfois bisser, des solistes et un octuor issus des membres de la société. Le sketch réunissant le Syndic, le régent et le caviste et retraçant avec humour l'actua-



Le chœur d'hommes fort d'une quarantaine de chanteurs

lité régionale, a bien fait rire les personnes présentes. Les trois compères ont donné rendez-vous à tout le monde « à dans une année à la même heure », soit, sans blague, le 1^{er} avril 2011.

En résumé, deux belles soirées avec un chœur de qualité et dans une ambiance joyeuse et détendue.

Texte et photo GAF

Pierre Jaquenoud: une vie de passions et de fidélité



Pierre Jaquenoud est fier de son diplôme reçu à l'occasion de ses 45 ans comme membre de l'Echo des Campagnes

Pierre Jaquenoud vient d'être honoré d'un mérite par L'Union des Sociétés Locales d'Ecublens pour ses 45 ans comme membre du chœur d'hommes Echo des Campagnes. Pierre Jaquenoud, bourgeois d'Ecublens, est né en 1935 et a passé son enfance dans le bâtiment familial construit en 1900 par son grand-père, au Motty. Ce dernier était le premier buraliste postal d'Ecublens en 1897. Son fils Adrien reprit le bureau de poste de 1937 à 1967, tout en oeuvrant comme maraîcher, vigneron et en exerçant la charge de syndic durant vingt ans. Pierre

Jaquenoud fit ses classes à Ecublens, puis continua ses études à l'Ecole de commerce à Lausanne et obtint sa maturité commerciale en 1954. Suivront deux années de service militaire, puis un séjour de sept ans en Suisse alémanique. C'est là-bas qu'il connaîtra une grisonne, sa future épouse avec laquelle il se mariera en 1961. Employé fidèle durant 33 ans de l'entreprise Durisol, il sera déplacé en Suisse romande en 1964 et pourra ainsi retrouver ses origines à Ecublens. Père de trois enfants, dont son fils Laurent fut le 5001^{ème} habitant d'Ecublens en 1967, il a maintenant huit petits-enfants.

C'est donc en 1964, à son retour à Ecublens, que Pierrot, son petit nom pour ses anciens amis, entre comme ténor dans la société de chant du village, sous la direction de l'instituteur Pierre Addor. Le chœur d'hommes compte une trentaine de membres et répète dans la salle au-dessus de l'Auberge du Motty. Autant dire que les répétitions se prolongent souvent au bistro par de mémorables parties de cartes.

Un soir de répétition, en février 1965, Pierrot ramène un ami à Chavannes et ne peut lui refuser de boire encore un verre. Vers 2h30 du matin, le téléphone sonne, s'est sa femme qui le cherche désespérément, étant sur le point d'accoucher. C'est donc un retour précipité à la maison, puis à la clinique où Pierrot doit attendre dans l'anxiété jusqu'au matin, pour voir avec émotion sa fille née par césarienne.

Autre souvenir émouvant, lorsqu'à la soirée de l'Echo des Campagnes de 1975, trois générations de Jaquenoud se retrouvent

sur scène pour un chant d'ensemble avec le chœur des écoles d'Ecublens.

Mais à part le chant, Pierre Jaquenoud a bien d'autres passions :

- durant 12 ans, il a travaillé pour la Justice de Paix du cerce d'Ecublens;
- dès l'âge de 16 ans, il fait partie de l'Abbaye des Patriotes, où il sera au Conseil durant 27 ans et abbé-président lors de trois fêtes;
- fin tireur, il reste un fidèle membre du Tir sportif Chavannes-Ecublens, dont il sera président pendant 15 ans;
- dévoué pour sa commune, il fera partie du Conseil communal durant sept législatures et commandera le corps de sapeurs pompiers;
- une passion l'anime et l'accapare depuis son enfance : la philatélie. Pierre Jaquenoud est membre actif de trois sociétés où il participe à l'organisation de bourses d'échange, d'expositions et met ses compétences au profit d'une commission d'estimation. Grand spécialiste, il se concentre sur des thèmes très particuliers comme l'histoire postale, les timbres suisses envoyés en « Urgent » (en dehors des heures de bureau).

Pierre Jaquenoud est très attaché à la vie des sociétés de son village devenu ville. Elles lui apportent de merveilleux souvenirs. Il aime se pencher sur les archives de ces sociétés et il fait souvent référence dans les recherches sur l'histoire d'Ecublens.

Texte et photo GAF